

**BỘ Y TẾ
CỤC QUẢN LÝ
Y DƯỢC CỔ TRUYỀN**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: /YDCT-QLY

Hà Nội, ngày tháng năm 2025

V/v phân công xây dựng dự thảo
Bộ danh mục chuyên môn và rà
soát, góp ý thuật ngữ lâm sàng triển
khai hồ sơ bệnh án điện tử lĩnh vực
y, dược cổ truyền.

Kính gửi: *Danh sách đính kèm*

Thực hiện Chỉ thị số 07/CT-TTg ngày 14 tháng 3 năm 2025 của Thủ tướng Chính phủ đẩy mạnh triển khai triển khai Đề án phát triển ứng dụng dữ liệu về dân cư, định danh và xác thực điện tử phục vụ chuyển đổi số quốc gia giai đoạn 2022-2025, tầm nhìn đến năm 2030; Quyết định số 787/QĐ-BYT ngày 06 tháng 3 năm 2025 của Bộ trưởng Bộ Y tế ban hành Kế hoạch hành động của Bộ Y tế thực hiện Nghị quyết số 03/NQ-CP ngày 09 tháng 01 năm 2025 của Chính phủ Ban hành Chương trình hành động của Chính phủ thực hiện Nghị quyết số 57-NQ/TW ngày 22 tháng 12 năm 2024 của Bộ Chính trị về đột phá phát triển khoa học, công nghệ, đổi mới sáng tạo và chuyển đổi số quốc gia; Quyết định số 1150/QĐ-BYT ngày 03/4/2025 của Bộ Y tế về việc phê duyệt Kế hoạch triển khai hồ sơ bệnh án điện tử (Quyết định số 1150/QĐ-BYT).

Cục Quản lý Y, Dược cổ truyền đã ban hành Kế hoạch số 107/QĐ-YDCT ngày 10/4/2025 ban hành kế hoạch triển khai hồ sơ bệnh án điện tử lĩnh vực y, dược cổ truyền để triển khai Quyết định số 1150/QĐ-BYT; đồng thời thành lập Tổ kỹ thuật bao gồm đại diện một số bệnh viện y học cổ truyền miền Bắc, miền Trung và miền Nam; tổ chức họp nghiên cứu, thảo luận thống nhất một số nội dung trong xây dựng dự thảo Bộ danh mục chuyên môn, thuật ngữ lâm sàng lĩnh vực y, dược cổ truyền.

Để đáp ứng tiến độ theo Quyết định số 1150/QĐ-BYT và tiếp tục hoàn thiện dự thảo Bộ danh mục chuyên môn, thuật ngữ lâm sàng lĩnh vực y, dược cổ truyền phù hợp với tài liệu chuyên môn trong thực hiện khám bệnh, chữa bệnh về y học cổ truyền và thực tế tại cơ sở khám bệnh, chữa bệnh; bảo đảm thống nhất thuật ngữ lâm sàng, liên thông dữ liệu giữa các cơ sở khám bệnh, chữa bệnh trong toàn quốc. Cục Quản lý Y, Dược cổ truyền kính đề nghị các đơn vị thực hiện một số nội dung sau:

I. Phân công thực hiện xây dựng dự thảo danh mục chuyên môn; rà soát, góp ý, bổ sung, sửa đổi thuật ngữ lâm sàng lĩnh vực y, dược cổ truyền

1. Phân công đơn vị đầu mối và đơn vị phối hợp chịu trách nhiệm xây dựng dự thảo:

- (i) Danh mục huyết và mã huyết theo định danh quốc tế;
- (ii) Danh mục mã thủ thuật y học cổ truyền dùng trong khám bệnh, chữa bệnh y học cổ truyền.
 - Đơn vị đầu mối: Bệnh viện Châm cứu trung ương
 - Đơn vị phối hợp: Bệnh viện y học cổ truyền trung ương.

2. Phân công các đơn vị đầu mối và các đơn vị phối hợp chịu trách nhiệm rà soát, góp ý, bổ sung, sửa đổi thuật ngữ lâm sàng tại Phụ lục I, Phụ lục II và Phụ lục III đính kèm công văn này:

- (i) Phụ lục I: Danh mục thể lâm sàng theo bệnh danh y học cổ truyền
 - Đơn vị đầu mối: Bệnh viện y học cổ truyền Đà Nẵng;
 - Đơn vị phối hợp: Bệnh viện y học cổ truyền tỉnh Điện Biên, Cơ sở 3 – bệnh viện đại học y, dược thành phố Hồ Chí Minh.
- (ii) Phụ lục II: Danh mục chẩn đoán bệnh theo y học cổ truyền (tổ hợp chẩn đoán: bát cương, nguyên nhân, tạng phủ, kinh lạc, dinh, vệ, khí, huyết).
 - Đơn vị đầu mối: Bệnh viện Tuệ Tĩnh;
 - Đơn vị phối hợp: Bệnh viện y học cổ truyền trung ương, Học viện y, dược cổ truyền Việt Nam, Bệnh viện y học cổ truyền thành phố Hồ Chí Minh;
- (iii) Phụ lục III: Danh mục chẩn đoán bệnh theo y học cổ truyền (chẩn đoán bát cương, chẩn đoán nguyên nhân, chẩn đoán tạng phủ, chẩn đoán kinh lạc, chẩn đoán dinh, vệ, khí, huyết riêng biệt).
 - Đơn vị đầu mối: Bệnh viện y học cổ truyền Bộ Công an
 - Đơn vị phối hợp: Bệnh viện đa khoa y học cổ truyền Hà Nội, Bệnh viện y học cổ truyền Thái Bình.

II. Bệnh viện đa khoa, bệnh viện chuyên khoa trực thuộc Bộ Y tế, Bệnh viện y học cổ truyền các tỉnh, thành phố, Hội Đông Y trung ương, Hội đông y các tỉnh, thành phố, các trường đại học Y, Dược, bệnh viện thuộc trường đại học Y, Dược:

1. Nghiên cứu dự thảo thuật ngữ lâm sàng lĩnh vực y, dược cổ truyền tại Phụ lục I, Phụ lục II và Phụ lục III đính kèm công văn này, đóng góp ý kiến cụ thể cho từng nội dung trong từng phụ lục.

2. Ý kiến đóng góp bổ sung, sửa đổi kèm theo tài liệu minh chứng cho nội dung bổ sung, sửa đổi.

Cục Quản lý Y, Dược cổ truyền, Bộ Y tế kính đề nghị các đơn vị nghiêm túc, khẩn trương nghiên cứu, đóng góp ý kiến dự thảo gửi kèm và tổ chức triển

khai các nhiệm vụ được phân công tại công văn này. Ý kiến đóng góp bằng văn bản gửi về Cục Quản lý Y, Dược cổ truyền **trước ngày 25/4/2025** trên hệ thống văn bản điện tử của Bộ Y tế; đối với Hội Đông y các cấp gửi ý kiến đóng góp về địa chỉ: Cục Quản lý Y, Dược cổ truyền, Bộ Y tế: 138a, Giảng Võ, Ba Đình, Hà Nội.

Trong quá trình tổ chức triển khai thực hiện nếu có vướng mắc liên hệ bà Đoàn Thị Tuyết Mai, trưởng phòng Quản lý Y cổ truyền, điện thoại: 0912 642 279 hoặc ông Nguyễn Mạnh Tuấn, điện thoại: 0975 238 197.

Trân trọng cảm ơn sự hợp tác của đơn vị./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Đ/c TT Nguyễn Tri Thức (để báo cáo);
- Đ/c TT Đỗ Xuân Tuyên (để báo cáo);
- Cục Quản lý KCB, Cục KHCN&ĐT (để biết);
- Các PCT Cục QL YDCT (để biết &p/h chỉ đạo t/ hiện);
- Các phòng thuộc Cục (để biết);
- Lưu: VT, QLY.

CỤC TRƯỞNG

Nguyễn Thế Thịnh

DANH SÁCH CÁC ĐƠN VỊ NHẬN CÔNG VĂN

(gửi kèm công văn số /YDCT-QLY ngày tháng năm 2025)

1. Bệnh viện y học cổ truyền trực thuộc Bộ, ngành;
2. Bệnh viện YHCT các tỉnh, thành phố;
3. Cơ sở 3 – Bệnh viện Đại học Y, Dược thành phố Hồ Chí Minh;
4. Bệnh viện Tuệ Tĩnh thuộc Học viện Y, Dược học cổ truyền Việt Nam;
5. Bệnh viện đa khoa, bệnh viện chuyên khoa trực thuộc Bộ Y tế;
6. Học viện Y, Dược học cổ truyền Việt Nam; Khoa YHCT các trường Đại học Y, Dược: Hà Nội, Hải Phòng, Thừa Thiên Huế, Hồ Chí Minh, Cần Thơ.
7. Hội Đông Y trung ương, Hội đông y các tỉnh, thành phố.